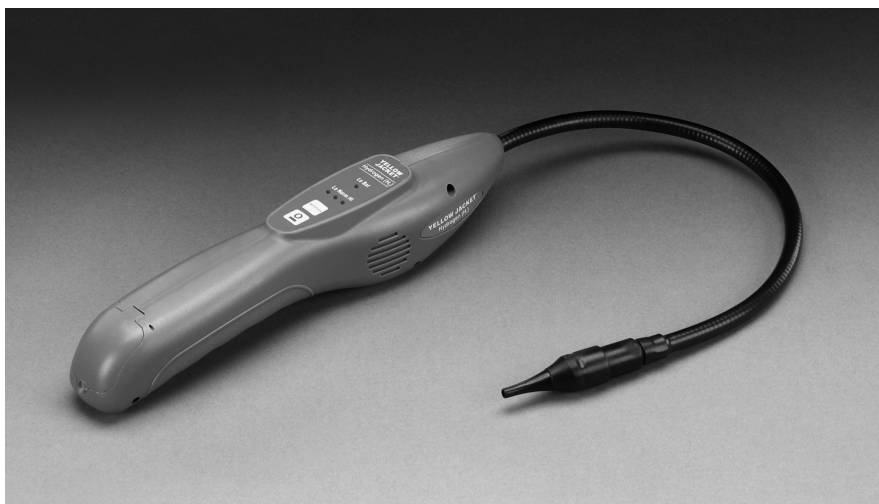


**Detector de fugas
de gas trazador H₂**



Modelo 69341

Detecta el 5% de H₂ en
95% de Nitrógeno como gases trazadores



Manual de funcionamiento



INTRODUCCIÓN

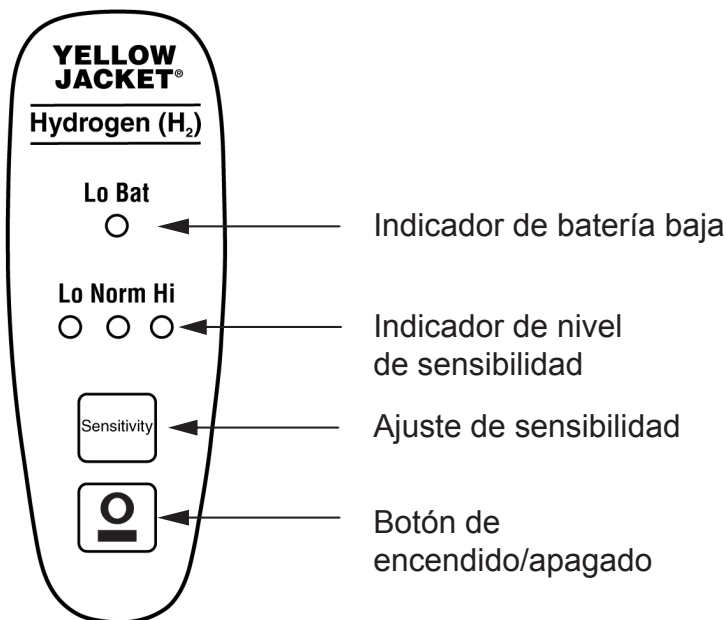
El detector de fugas portátil de H₂ YELLOW JACKET brinda una larga vida útil, tecnología de sensor calefaccionado de estado sólido diseñado para detectar mezclas de gases trazadores H₂ y nitrógeno.

El detector de fugas de H₂ no requiere de baterías recargables. Cuando se utiliza con una mezcla de gases trazadores de H₂ y nitrógeno, el detector de fugas de H₂ detecta fugas de tasas inferiores a 5 ppm. Esto cumple con las normas EN35422 y EN14624. La mezcla de gases trazadores cumple con el Artículo 6, Párrafo 3 de la Directiva de la Unión Europea 2006/40/EC.

CARACTERÍSTICAS

- Sensibilidad al H₂ < 5 ppm
- Larga vida útil, sensor estable
- Indicador de batería baja
- Calibración automática y reinicio a valor ambiente
- Certificación CE
- 3 niveles ajustables de sensibilidad
- Garantía de 18 meses
- Bomba mecánica real
- Hecho en EE. UU.
- Utiliza 4 baterías alcalinas de tipo AA

Panel de control del detector de fugas H₂

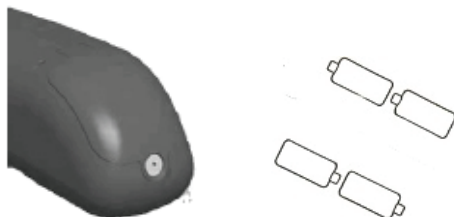


Instrucciones de funcionamiento

1. **ENCENDIDO:** Presione el interruptor ON/OFF (encendido/apagado) una vez para encender y otra vez para apagar. **NOTA:** Mantenga presionado el botón durante aproximadamente 1 segundo para apagar el equipo.
2. **CALENTAMIENTO:** El detector comenzará automáticamente a calentar el sensor. Durante el ciclo de calentamiento, el detector emitirá un pitido lento. El calentamiento suele tardar menos de 20 segundos.
3. **LISTO:** el detector se encuentra listo para comenzar la búsqueda de fugas cuando se enciende el indicador de sensibilidad LED de color verde "Norm" y el pitido aumenta la frecuencia.

Indicador de batería baja

Reemplace las 4 baterías alcalinas AA cuando se encienda el LED rojo en el panel de control. Siga las instrucciones de instalación de baterías indicadas en la sección **Mantenimiento**.



Resolución de problemas

Guía de resolución de problemas		
PROBLEMA	COMPROBAR	REPARAR O CAMBIAR
Sin energía	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe si hay baterías gastadas o mal colocadas	<ul style="list-style-type: none">• Cambie las baterías.
Permanece en modo “calentamiento”	<ul style="list-style-type: none">• Sensor erróneamente conectado en el enchufe• Sensor abierto/defectuoso	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de que el sensor está bien conectado• Cambie el sensor
Sin detección	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe el sensor con la botella estándar de fuga• Compruebe que el filtro no esté sucio o que el sensor esté conectado	<ul style="list-style-type: none">• Cambie el sensor• Cambie el filtro o limpie la abertura
Recuperación lenta tras la detección	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe que el filtro no esté sucio o que el sensor esté conectado	<ul style="list-style-type: none">• Cambie el filtro o limpie la abertura

Ajuste de los niveles de sensibilidad

Para elegir otro nivel de sensibilidad, presione el botón Sensitivity (Sensibilidad). El indicador bajo cada nivel cambiará indicando el nuevo ajuste.

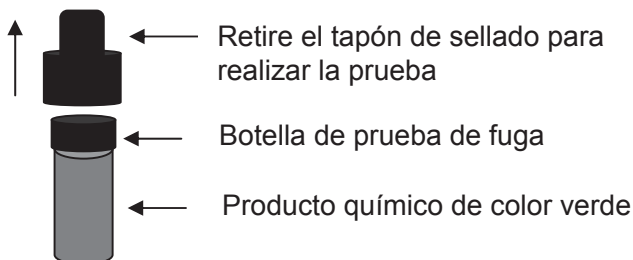
El detector de fugas se establecerá por defecto y de modo automático al nivel de sensibilidad “Norm” (normal) cuando la unidad abandone el ciclo de calentamiento y se encienda el indicador LED de color verde.

Para cambiar los niveles de sensibilidad, presione el botón de sensibilidad una vez, para obtener la sensibilidad alta (HI) (se encenderá el LED rojo) y presione nuevamente para pasar al nivel de sensibilidad baja (LO) (se encenderá el LED amarillo).

Botella estándar de fuga

El detector de fugas es suministrado una botella de prueba de fuga que le permite al usuario asegurarse de que el detector se encuentra funcionando correctamente. Para realizar la prueba:

1. Retire el tapón plástico sellante de la botella de prueba de fuga tirando hacia fuera (consulte la figura siguiente).
2. Encienda el detector y permita que la unidad complete el ciclo de calentamiento.
3. Coloque el sensor cerca del pequeño agujero de la parte superior de la botella de prueba de fugas. La frecuencia de los pitidos deberá aumentar indicando que el sensor y la electrónica se encuentran funcionando correctamente.
4. Vuelva a colocar el tapón plástico sellante de la botella de prueba de fuga después de haber realizado la prueba de fuga.
Nota: Reemplace el patrón de fugas cuando ya no sea visible el color verde.



Mantenimiento

Baterías:

Instalación de las baterías: Retire el tornillo ubicado en la parte posterior de la unidad y tire de la tapa del compartimento de baterías asegurado con bisagras para abrirlo como se muestra. Coloque siempre las cuatro baterías en la dirección correcta dentro del compartimento de baterías. Observe las marcas de polaridad en el interior de la tapa del compartimento de baterías para colocarlas en la dirección correcta (consulte la ilustración de la página 4).

Sensor:

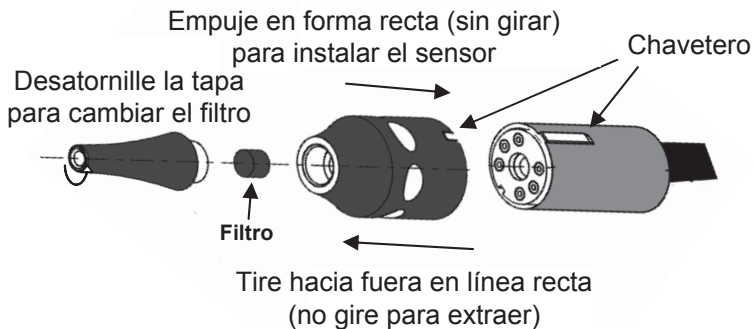
Reemplazo del filtro: Desatornille la punta del sensor como se muestra para reemplazar el filtro. Reemplace el filtro cada vez que se encuentre visiblemente sucio, o cada 2 o 3 meses, dependiendo del uso.

Nota: No limpie nunca los filtros sucios con solvente ni con agua y jabón. Sustitúyalo siempre con un filtro nuevo suministrado con el detector de fugas o solicítelos de nuevo a su proveedor o distribuidor.

Sensor en modo de fallo: Si el sensor no funciona correctamente, el detector de fugas de H_2 no abandonará el modo de calentamiento. Si esto sucede, en primer lugar, asegúrese de que el sensor se encuentra conectado correctamente. Si esto no corrige la situación, cambie el sensor.

Reemplazo de sensor: Retire el sensor tirando hacia fuera del enchufe. Instale el nuevo sensor alineando la muesca de la tapa del sensor con la chaveta del soporte del enchufe del sensor (consulte la figura siguiente).

Nota: No fuerce el sensor cuando lo coloque en el enchufe. Una mala alineación podría dañar las clavijas del sensor.



IMPORTANTE: Asegúrese de que el sensor se encuentre insertado por completo en el enchufe para que funcione correctamente. El detector permanecerá en modo de calentamiento y el interruptor de encendido y apagado no podrá ser operado si el sensor está flojo o no se encuentra insertado por completo.

Especificaciones del producto

Modelo N.º	69341
Nombre	Detector de fugas de gas trazador H ₂
Sensibilidad	< 5 ppm
Vida útil del sensor	> 300 horas
Tiempo de respuesta	Instantáneo
Alimentación	4 baterías alcalinas tipo AA
Duración de la batería	6 horas continuas
Tiempo de calentamiento	< 20 segundos
Longitud de la sonda	43,2 cm
Peso:	680 g
Garantía	18 meses
Conformidad	RoHS, CE

Detección de gas trazador

El gas trazador consiste de una mezcla no tóxica, no inflamable y amigable con el medio ambiente (no contaminante) de 5% de hidrógeno y 95% de nitrógeno. Por esta razón, el gas trazador puede ser liberado al medio ambiente después de realizar el procedimiento de detección de fugas. La mezcla de gases trazadores cumple con el Artículo 6, Párrafo 3 de la Directiva de la Unión Europea 2006/40/EC.

El detector de fugas de H₂ detecta el componente hidrógeno del gas trazador y debido a que las moléculas de hidrógeno son tan pequeñas, es un gas ideal para realizar la detección de fugas.

El gas trazador se carga en un sistema vacío a una presión de hasta la presión nominal de prueba del sistema pero sin sobrepasarla. Como el hidrógeno es más liviano que el aire, realice siempre el sondeo ligeramente por encima del área de la presunta fuga.

Una vez que se localiza el origen de la fuga y se la repara, puede liberarse el gas trazador y puede volver a cargar el sistema con refrigerante.

Piezas de repuesto

Artículo	Referencia
Sensor de H ₂ con filtro	69342
Filtros de sensor (paquete de 5)	69385
Botella estándar de fuga	69386
Maletín de transporte	69343

18 MESES DE GARANTÍA LIMITADA

Ritchie Engineering garantiza que los detectores de fugas **YELLOW JACKET H₂** para la detección de fugas no presentan defectos de materiales ni de fabricación que pudieran afectar a la vida útil del producto si es empleado normalmente para el fin para el que fue diseñado. Esta garantía no cubre artículos que hayan sido modificados, utilizados de forma inapropiada, mantenidos de forma incorrecta o devueltos solo por falta de mantenimiento. Esta garantía excluye el sensor, que tiene garantía de un año.

En caso de que sea defectuoso, conforme a las instrucciones siguientes, abonaremos, cambiaremos o repararemos a elección nuestra, el detector de fugas defectuoso siempre que se devuelva dentro de los 18 meses después de la fecha de compra. Los detectores de fuga de H₂ poseen una fecha y un número de serie de fabricación situados en la etiqueta de la parte inferior del equipo.

La corrección en una de las maneras expuestas más arriba constituye un cumplimiento de todas las responsabilidades respecto a la calidad, material y trabajo del producto.

LA GARANTÍA PRECEDENTE ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS DE CALIDAD, TANTO ESCRITAS, ORALES COMO IMPLÍCITAS.



Ritchie Engineering Co., Inc.
YELLOW JACKET Products Division
10950 Hampshire Avenue South
Bloomington, MN 55438-2623 EE. UU.
Teléfono: (800)769-8370 o (952) 943-1333
Sitio web: www.yellowjacket.com
Correo electrónico: custserv@yellowjacket.com

P/N 400346_Rev.B